

ALFRED H KNIGHT

TERMS AND CONDITIONS OF BUSINESS ALFRED H KNIGHT EASTERN EUROPE LIMITED

1. General:

1.1 Unless otherwise specifically agreed in writing Alfred H Knight Eastern Europe Limited ("the Company") undertakes services in accordance with these Terms and Conditions of Business ("General Conditions") and accordingly all offers or tenders of service are made subject to these General Conditions. All resulting contracts, agreements or other arrangements will in all respects be governed by these General Conditions, except only to the extent that the law of the place where such arrangements or contracts are made or carried out shall preclude any of the General Conditions and in such case such local law shall prevail wherever, but only to the extent that, it is at variance with these General Conditions.

1.2 Any reference in any document, request for quotation, purchase order or other form to any other terms or conditions to govern any services specified in these General Conditions shall not be binding between the parties (and are hereby expressly rejected).

2 The Company is an enterprise engaged in the trade of inspection and testing. As such, it:

2.1 carries out such standard services ("Standard Services") as are referred to in General Condition 6.

2.2 renders special services ("Special Services") as may be agreed by the Company and as referred to in General Condition 7.

2.3 issues reports and/or certificates ("Reports and Certificates") as referred to in General Condition 8.

3 The Company acts for the persons or bodies from whom the instructions to act have originated ("the Client"). No other party is entitled to give instructions, particularly on the scope of inspection or delivery of report or certificate, unless so authorised by the Client and agreed by the Company. The

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



Company shall be deemed to be irrevocably authorised to deliver at its discretion the report or the certificate to a third party if following instructions or undertaking by the Client to such third party or if such instruction or undertaking implicitly follows from circumstances, trade custom, usage or practice.

4 The Company will provide services in accordance with:

- 4.1 the Client's specific instructions as notified to and accepted by the Company in writing;
- 4.2 the terms of the Company's Standard Order Form and/or Standard Specification Sheet if provided to the Client;
- 4.3 any relevant trade custom, usage or practice; and
- 4.4 such methods as the Company shall consider appropriate on a case by case basis having regard to technical, regulatory, financial, professional, industry standard, operational and/or governmental requirements.

5 Information and Documentation:

5.1 All enquiries and orders for the supply of services must be accompanied by sufficient information specifications and instructions to enable the Company to evaluate and/or perform the services required. If such sufficient information is not provided to the satisfaction of the Company, then the Company, in its sole discretion, may decide not to perform such services under this agreement

5.2 Documents reflecting engagements contracted between the Client and third parties or third parties' documents provided to the Company, by or on behalf of the Client, and including but not limited to copies of contracts of sale, letters of credit and bills of lading shall be considered by the Company to be authentic and for information only, without extending or restricting the instructions or obligations accepted by the Company. The Company makes no representation, warranty or guarantee in respect of such documents and it shall have no liability (whether in contract, tort, negligence or otherwise and howsoever arising) for any loss, damage, or expense of whatsoever nature incurred by the Client, or any third party, acting in reliance upon or by virtue of such documents.

5.3 The Company shall treat all information received in connection with the provision of its services as confidential to the extent that such information is not published, available to

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



third parties or otherwise in the public domain. The Company is entitled to provide all confidential information to its contractors and their employees, agents or subcontractors, only when and to the extent required for the provision of the services.

6 The Company's Standard Services may include all or any of the following:

- 6.1 quantitative and/or qualitative inspection;
- 6.2 inspection of goods, plant, equipment, packing, tanks, containers and means of transport;
- 6.3 inspection of loading or discharging;
- 6.4 sampling;
- 6.5 laboratory analysis or other testing; and
- 6.6 surveys and audits.

7 Special Services exceeding the scope of Standard Services as referred to in General Condition 6 will only be undertaken by the Company subject to a specific arrangement. . Such Special Services may include, without limitation:

- 7.1 qualitative and/or quantitative guarantees;
- 7.2 tank calibration, meter calibration and meter proving;
- 7.3 supply of technicians and other personnel;
- 7.4 pre-shipment inspection under government mandated import or customs schemes;
- 7.5 supervision of complete industrial project schemes, including engineering review, expediting and progress reporting; and
- 7.6 advisory services.

8 Reports and Certificates:

8.1 Subject to the Client's instructions as accepted by the Company, the Company will issue written reports and certificates made with due care within the limitation of instructions received but the Company is under no obligation to refer to or report upon any facts or circumstances which are outside the specific instructions received by the Company.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



8.2 Reports or certificates issued following testing or analysis of samples contain the Company's results on those samples only but do not express any opinion upon the bulk from which the samples were drawn. If testing or analysis of the bulk is requested special arrangements must be made in advance with the Company for the inspection and sampling of the bulk.

8.3 Information stated in reports or certificates is derived from the results of the inspection and/or testing procedures performed in accordance with the instructions of the client, and/or our assessment of such results based upon the relevant technical standards, trade custom or practice, or such other circumstances and conditions that the Company deems relevant.

9 The Client will:

- 9.1 ensure that it has reasonable due diligence procedures in place to carry out the necessary checks in respect of its suppliers and storage locations;
- 9.2 ensure that adequate instructions, or changes to those instructions, and sufficient information are given in due time to the Company in writing, in the English language, to enable the required services to be performed;
- 9.3 procure all necessary access for the Company's representatives to enable the required services to be performed effectively;
- 9.4 supply, if required, any special equipment and personnel necessary for the performance of the required services;
- 9.5 ensure that all necessary measures are taken for safety and security of working conditions in accordance with all applicable laws, sites and installations during the performance of services and will not rely, in this respect, on the Company's preparation or advice whether requested or not;
- 9.6 take all necessary steps to eliminate or remedy any obstruction to, interference with, undue influence over, or interruptions to the performance of the required services;
- 9.7 inform the Company in writing in advance of any known hazards or dangers, actual or potential, associated with any order or samples or testing including, for example, but not restricted to, presence or risk of radiation, toxic or noxious or explosive elements or materials, environmental pollution or poisons; and

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



9.8 fully exercise all its rights and discharge all its liabilities under any related contract of sale whether or not a report or certificate has been issued by the Company and, failing which, the Company shall be under no obligation to the Client.

10 Unless the Client specifically, in writing, instructs otherwise, the Company shall be entitled at its discretion to delegate the performance of the whole or any part of the services contracted for with the Client to any agent or subcontractor as chosen by the Company.

11 If the requirements of the Client necessitate the analysis of samples by the Client's or by any third party's laboratory, the Company will pass on the result of the analysis but without responsibility for its accuracy. Likewise where the Company is only able to witness an analysis by the Client's or by any third party's laboratory the Company will provide confirmation that the correct sample has been analysed but will not otherwise be responsible for the accuracy of any analysis or results.

12 If the sample or the service is or is potentially the subject of legal proceedings this fact must be notified to the Company in writing before the work is carried out. If that fact is not disclosed to the Company at that stage the Company shall not necessarily be obliged or prepared to provide expert testimony.

13 Any samples received by the Company for the purpose of analysis shall become the property of the Company upon receipt and shall be used by the Company for all relevant tests. Thereafter, any remaining samples will be retained by the Company for a period of 6 (six) months after the date of the tests and then disposed of, unless the Client instructs otherwise. Any request to return samples will be at the reasonable discretion of the Company. If the Company agrees that the remaining samples are to be returned, the Company shall make such charges for this service as required. Any custom's fees, taxes or levies arising out of the receipt or return of any samples shall be for the sole account of the Client, the Company shall be entitled to reimbursement from the Client for any disbursements made to any customs authority, courier service or clearing agents on its behalf in accordance with this condition. The Company will charge an amount (to be determined by the Company at its absolute discretion) for the storage of samples beyond 6 (six) months.

14 Liabilities and exclusions:

14.1 The Company undertakes to exercise due care and skill in the performance of its services.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



14.2 The liability of the Company in respect of any claims for loss, damage or expense of whatsoever nature and howsoever arising including, but not limited to, in respect of any breach of contract, tort, negligence or otherwise shall in no circumstances exceed a maximum aggregate sum equal to 8 (eight) times the amount of the fee or commission payable in respect of the specific service giving rise to the liability of the Company under the particular contract with the Company provided however that the Company shall have no liability in respect of any claims for loss of profit, loss of future business and/or loss of production and/or cancellation of contracts entered into by the Client and/or any indirect or consequential loss whether for breach of contract, tort, negligence or otherwise. Where the fees or commission payable relate to a number of services and a claim arises in respect of one of those services the fee or commission shall be apportioned for the purposes of this paragraph by reference to the estimated time involved in the performance of each service.

14.3 Notwithstanding any other provisions, nothing shall limit or exclude the Company's liability in respect of death or personal injury caused by its negligence or the negligence of its officers, employees, agents or subcontractors, or in respect of fraud or fraudulent misrepresentation, or otherwise if and to the extent that such liability cannot be limited or excluded by applicable law.

14.4 The Company shall be discharged from all liability to the Client for all claims for loss, damage or expense unless a claim is brought within 18 (eighteen) months after the date of the certificate or report by the Company of the service which gives rise to the claim or in the event of any alleged non-performance within 3 (three) months of the date when such service should have been completed.

14.5 The Client shall guarantee, hold harmless and indemnify the Company against all claims made by any third party caused by or relating to the performance, purported performance or non-performance of any services, to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceeds the (monetary or time) limit mentioned in this Condition 14.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



14.6 Every officer, employee, agent or subcontractor of the Company shall have the benefit of the limitation of liability and the indemnity contained in these General Conditions and so far as relates to such limitations any contract entered into by the Company is entered into not only on its own behalf but also as agent and trustee for every such person as aforesaid.

15 In the event that any unforeseen problems or expenditure arise in the course of carrying out any of the contracted services the Company shall be entitled to make additional charges to cover additional time and cost necessarily incurred to complete the service.

16 Payment:

16.1 The Client will pay the Company within 30 (thirty) days after the relevant invoice date, or within such other period as may have been agreed in writing by the Company, all proper charges rendered by the Company failing which, without limiting the Company's other rights and remedies, the Company reserves the right to charge a penalty for the overdue payment for services rendered in the amount of 0.1% of the cost of services rendered under this agreement for each day of payment delay from the date the invoice becomes overdue until payment of that overdue amount and the Company shall be entitled to suspend all further performance of its services forthwith, including withholding the issuing of reports or certificates and without liability until such time as all outstanding payments are paid in full.

16.2 The Client shall not be entitled to retain or defer payment of any sums due to the Company on account of any dispute, cross claim or set-off which it may allege against the Company.

16.3 In the event of any suspension of payment arrangement with creditors, bankruptcy, insolvency, receivership or cessation of business by the Client the Company shall be entitled to suspend all further performance of its services forthwith and without liability.

17 Force Majeure:

17.1 In the event of the Company being prevented by reason of any cause whatsoever outside the Company's control from performing or completing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client will pay to the Company:

17.1.1 the amount of all abortive expenditure actually made or incurred; and

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



17.1.2 a proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out;

17.1.3 and the Company shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.

17.2 Neither party shall be liable or be deemed to be in breach of any contract to which these General Conditions relate by reason of any delay in performing or any failure to perform any of its obligations, if the delay or failure was due to any event or sequence of events beyond their reasonable control. Without prejudice to the generality of the foregoing, such events or sequence of events shall include but not be limited to:

17.2.1 Acts of God, fire, flood, lightning, earthquake or other natural disaster, war, riot or civil unrest, interruption or failure of supplies of power, fuel, water, transport, equipment or telecommunications service, or material required for performance of the contract, strike, lock-outs, boycotts or other industrial actions or trade disputes (whether involving employees of the parties or their suppliers), difficulties in obtaining raw materials, labor, fuel, parts, or machinery, but excluding the Client's inability to pay or circumstances resulting in the Client's inability to pay.

17.3 If, due to Force Majeure, a party is or shall be unable to perform a material obligation, or is prevented from performing its obligations for a continuous period exceeding 14 (fourteen) days or a total of more than 30 (thirty) days in any consecutive period of 60 (sixty) days then the other party may terminate the contract on immediate notice.

18 Intellectual property rights:

18.1 Any pre-existing data, including technical information and specifications, on any media or through any means, may be deemed by the company to belong to the party providing it or making it accessible, unless specifically mentioned otherwise. Data developed under a contract or in the performance of a Purchase Order, including reports, certificates, expert opinions and calculations on any media, in any computer code or with any application, as well as any intellectual property in it, is owned by the Company. The Client shall have a non-exclusive right of use of such data.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



18.2 Any use by the Client, its affiliated companies or subsidiaries of the name of the Company or any of the Company's trademarks or brand names for any reason must be prior agreed in writing by the Company. Any other use of the Company's trademarks or brand names is strictly prohibited and the Company reserves the right to terminate its services immediately as a result of any such unauthorised use.

19 Anti-Bribery and Modern Slavery:

19.1 Each party shall comply with all applicable anti-corruption, modern slavery and bribery laws including ensuring that it has in place adequate procedures to prevent modern slavery and bribery and use all reasonable endeavours to ensure that:

- 19.1.1 all of that party's personnel;
- 19.1.2 all others associated with that party, including its suppliers; and
- 19.1.3 all of that party's sub-contractors;
- 19.1.4 involved in performing the contract so comply.

19.2 Without limitation to General Condition 19.1 neither party shall make or receive any bribe or other improper payment, or allow any such to be made on its behalf, either in the jurisdiction or elsewhere, and shall implement and maintain adequate procedures to ensure that such bribes or payments are not made or received directly or indirectly on its behalf.

19.3 Each party shall immediately notify the other as soon as it becomes aware of a breach or possible breach of any of the requirements in this General Condition 19.

20 Reliance on communications:

20.1 The Client acknowledges that, in order to provide an efficient service, employees and other representatives of the Company may communicate with the Client using methods other than the approved communication channels set out in General Condition 20.3, and that such other methods may include instant messaging services (including but not limited to Whatsapp).

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



20.2 The Client agrees that the Company shall not be bound by, and no employee or representative of the Company has the authority to make or enter into, any actual or purported agreements, promises, assurances, warranties or representations that are made to or with the Client other than by the approved communication channels set out in General Condition 20.3 unless such communication is followed, within 24 hours, by confirmation via an approved communication channel.

20.3 The approved communication channels referred to in this General Condition are: i) by email from the Company's domain (@ahkgroup.com); and ii) in writing and signed for and on behalf of the Company.

20.4 Any ratification by the Company of an agreement, promise, assurance, warranty or representation made other than by the approved communication channels set out in General Condition 20.3 shall not be deemed to constitute a waiver of the provisions in this General Condition 20 in respect of any other existing or future communications.

20.5 All results and data contained in an e-mail, instant message, or Fax are valid only when supported by the original document on the Company's file.

21 Arbitration:

21.1 In the event of any dispute arising out of or in connection with these conditions, including any question regarding the existence, validity or termination, the Company and the Client shall seek to resolve the issue in the first instance through negotiation and consultation between themselves. Should the matter remain unresolved following this, it shall be referred to and finally resolved by arbitration administered by the Shanghai Arbitration Commission ("SHAC") under the SHAC Rules, which rules are deemed to be incorporated by reference into this clause.

21.1.1 The number of arbitrators shall be one.

21.1.2 The seat of arbitration shall be Shanghai.

21.1.3 The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

22 No failure or delay by the Company to exercise any right or remedy provided under these General Conditions or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



restrict the further exercise of that or any other right or remedy by the Company. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

23 Except as set out in these General Conditions, no variation of these General Conditions shall be effective unless it is in writing and signed for and on behalf of the Company.

24 In nominating the Company for this work, you hereby (1) undertake that the performance of such work will not constitute a breach of, or cause the Company to be in breach of, any applicable sanctions or other legislation; (2) acknowledge and accept that the Company relies on product origin information provided by the Client, who is solely responsible for ensuring that such information is accurate; and (3) agree to indemnify the Company and its corporate officers for all liabilities, costs or fines imposed by any government or regulatory body should the origin information fail to be provided or prove to be inaccurate.

25 These General Conditions are governed by the laws of the Russian Federation and are subject to the exclusive jurisdiction of the Russian Federation courts.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ВЕДЕНИЯ БИЗНЕСА ООО «АЛЬФРЕД НАЙТ - ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА»

1. Общие Положения:

1.1. Если письменно не оговорено иное, ООО «Альфред Найт - Восточная Европа» («Компания») оказывает услуги в соответствии с настоящими Правилами и условиями ведения бизнеса («Правила»), и, таким образом, все тендеры и предложения на оказание услуг подпадают под действие этих Правил. В результате любые последующие контракты, соглашения или иные договоренности будут во всех отношениях регулироваться настоящими Правилами, за исключением тех случаев, когда законодательство регионов достижения договоренности, заключения или исполнения договора исключает какое-либо Правило: в этом случае местное законодательство имеет преимущественную силу, но только в той части, в которой оно расходится с настоящими Правилами.

1.2. Все ссылки во всех документах, запросах на ценовые предложения, заявках на оказание услуг или в любых других формах и/или бланках на какие-либо иные условия, регулирующие любые услуги, указанные в настоящих Правилах, не являются обязательной для сторон (и настоящим прямо отклоняются).

2. Компания - это организация, сферой деятельности которой является инспектирование и анализ.

В этом качестве Компания:

2.1. оказывает стандартные услуги («Стандартные услуги»), указанные в пункте 6;

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



2.2. оказывает дополнительные услуги («Дополнительные услуги») по согласованию с Компанией, как указано в пункте 7;

2.3. выдает отчеты и/или сертификаты («Отчеты и сертификаты»), как указано в пункте 8.

3. Компания действует в интересах физических или юридических лиц («Клиент»), от которых были получены инструкции. Никакая другая сторона не имеет полномочий давать указания, особенно в отношении объема инспекции, а также предоставления отчетов или сертификатов, кроме тех случаев, когда это санкционировано Клиентом и согласовано с Компанией. Компания имеет безотзывное право передавать по своему усмотрению отчеты или сертификаты третьей стороне, если это соответствует инструкциям или обязательствам Клиента перед этой третьей стороной или если такие инструкции или обязательства подразумеваются в сложившихся обстоятельствах и существующими деловыми обычаями или практикой.

4. Компания предоставляет услуги в соответствии с:

4.1. конкретными инструкциями Клиента, в письменном виде направленными и подтвержденными Компанией;

4.2. условиями, указанными в стандартной форме заявки Компании и / или спецификации, если они предоставлены Клиенту;

4.3. любыми соответствующими деловыми обычаями или сложившейся практикой; а также

4.4. методами, которые Компания сочтет целесообразными в каждом конкретном случае с учетом технических, нормативных, финансовых, профессиональных, отраслевых стандартов, эксплуатационных и/или государственных требований.

5. Информация и документооборот:

5.1. Все запросы и заявки на оказание услуг должны сопровождаться спецификациями и инструкциями, содержащими исчерпывающую информацию, для того чтобы Компания могла оценить и/или оказать требуемые услуги. Если Компания сочтет, что исчерпывающая информация не была предоставлена,

Компания оставляет за собой право по своему усмотрению принять решение не оказывать такие услуги.

5.2. Документы, отражающие обязательства, существующие между Клиентом и третьими лицами, или документы третьих лиц, предоставленные Компании от имени или по поручению Клиента, включая, помимо прочего, копии договоров купли-продажи, аккредитивов и коносаментов, считаются Компанией достоверными и служащими только для информации. Эти документы не увеличивают и не ограничивают объем инструкций или обязательств, принятых Компанией. Компания не дает никаких заверений, гарантий и не принимает на себя обязательств в отношении таких документов, а также Компания не несет ответственности за любые убытки, ущерб или расходы любого характера (возникшими по контракту, деликту, небрежности или иным образом и независимо от причин), понесенные Клиентом или любым третьим лицом, действующим на основании или в силу таких документов.

5.3. Компания считает конфиденциальной любую информацию, полученную в связи с оказанием своих услуг, то есть, такая информация не может быть опубликована, передана третьими лицами, или иным способом стать достоянием общественности. Компания вправе предоставлять любую конфиденциальную информацию своим подрядчикам и их сотрудникам, агентам или субподрядчикам, только в тех случаях и в таких объемах, которые необходимы для оказания услуг.

6. Стандартные услуги Компании могут включать все или любые нижеперечисленные услуги:

- 6.1. инспекция количества и/или качества
- 6.2. инспекция товаров, агрегатов, оборудования, упаковки, резервуаров, контейнеров и транспортных средств;
- 6.3. инспекция погрузки или выгрузки;
- 6.4. отбор проб;
- 6.5. лабораторный анализ или другие испытания; а также

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



6.6. инспектирование и аудит.

7. Компания оказывает дополнительные услуги, выходящие за рамки стандартных услуг, указанных в пункте 7, только по особой договоренности. Дополнительные услуги включают, но не ограничиваются следующим:

7.1. гарантированное подтверждение качества и/или количества;

7.2. калибровка резервуаров, калибровка и проверка измерительных приборов; 7.3. обеспечение техническими специалистами и другим персоналом;

7.4. предпозгрузочная инспекция в соответствии с обязательными государственными стандартами импорта или правилами таможенного контроля;

7.5. надзор за реализацией комплексных промышленных проектов, включая технический анализ, а также отчетность о ходе работ и сроках их исполнения; 7.6. консультационные услуги.

8. Отчеты и сертификаты

8.1. В соответствии с инструкциями Клиента, принятыми Компанией, Компания выпускает письменные отчеты и сертификаты, тщательно составленные в рамках полученных инструкций, однако Компания не обязуется упоминать или сообщать о каких-либо фактах или обстоятельствах, находящихся за пределами конкретных инструкций, полученных Компанией.

8.2. Отчеты или сертификаты, выданные на основании проведенных испытаний или анализов проб, предоставленных Клиентом, содержат результаты, полученные Компанией по итогам тестирования только этих проб, и не могут распространяться на всю партию, от которой были отобраны эти пробы. Если требуется тестирование и анализ всей партии, необходимо заранее согласовать с Компанией специальные мероприятия для организации инспекции и отбора проб от всей партии.

8.3. Информация и данные, содержащиеся в отчетах и сертификатах, являются результатом инспекции и / или анализа, выполненных в соответствии с

инструкциями Клиента и / или оценки Компанией этих результатов, основанной на соответствующих технических стандартах, общепринятой практике или иных обстоятельствах, которые Компания сочла уместными.

9. Клиент обязуется:

- 9.1. обеспечить наличие соответствующих процедур комплексной оценки для проведения проверок благонадежности в отношении своих поставщиков и мест хранения;
- 9.2. для обеспечения оказания необходимых услуг, своевременно предоставлять Компании надлежащие инструкции, изменения к этим инструкциям, а также исчерпывающую информацию в письменном виде на английском языке;
- 9.3. для обеспечения оказания необходимых услуг, предоставить необходимый доступ представителям Компании;
- 9.4. при необходимости предоставить любое специальное оборудование и персонал, требуемый для оказания заказанных услуг;
- 9.5. обеспечить принятие всех необходимых мер для защиты и обеспечения безопасных условий труда в соответствии с действующим законодательством на всех объектах и предприятиях в ходе оказания услуг, и не полагаться в этом отношении на подготовку или рекомендации Компании, независимо от того, запрашиваются они или нет;
- 9.6. принять все необходимые меры для исключения или устранения любых препятствий, помех, неправомерного воздействия или прерывания оказания требуемых услуг;
- 9.7. заблаговременно сообщать Компании о любых известных фактических или потенциальных угрозах или опасности, связанных с какими-либо заказанными услугами, пробями или анализами, включая, помимо прочего, наличие или риск возникновения радиационного излучения, токсичных, ядовитых или

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



взрывоопасных элементов или материалов, загрязнение или отравление окружающей среды; а также

- 9.8. в полной мере реализовывать все свои права и выполнять все свои обязательства по любому связанному договору купли-продажи независимо от того, выпустила ли Компания отчет или сертификат, в противном случае Компания не несет никаких обязательств перед Клиентом.
10. Если Клиент явно и в письменной форме не дает иных указаний, Компания вправе по своему усмотрению делегировать оказание всех или любой части услуг, на которые заключен договор с Клиентом, любому агенту или субподрядчику по выбору Компании.
11. Если в соответствии с требованиями Клиента анализ проб должен выполняться самим Клиентом или какой-либо третьей стороной, Компания передает результаты анализа, но не несет ответственности за их точность. Аналогичным образом, если у Компании имеется возможность только присутствовать при
12. Если проба или услуга является или может стать предметом судебного разбирательства, об этом факте необходимо уведомить Компанию в письменном виде до выполнения работы. Если этот факт не будет раскрыт Компании на данном этапе, Компания не будет обязана и не обязательно будет готова предоставлять экспертные заключения.
13. Любые пробы, полученные Компанией для анализа, становятся собственностью Компании после их получения и используются Компанией для проведения всех соответствующих испытаний. Компания хранит все оставшиеся пробы в течение 6 (шести) месяцев после проведения испытаний и затем утилизирует их, если иное не указано в инструкциях Клиента. Любой запрос на возврат проб будет удовлетворен на усмотрение Компании. Если Компания соглашается, что оставшиеся пробы должны быть возвращены, Компания будет взимать необходимые платежи за эту услугу. Любые таможенные сборы, налоги или пошлины, возникающие в связи с получением или возвратом любых проб, относятся исключительно на счет Клиента. Компания имеет право на возмещение Клиентом любых выплат, произведенных любому таможенному органу, курьерской службе или таможенным агентам от его



имени в соответствии с этим пунктом. Компания взимает сумму (которая определяется Компанией по своему усмотрению) за хранение образцов в течение 6 (шести) месяцев.

14. Обязательства и исключения:

14.1. Компания обязуется оказывать свои услуги добросовестно и на должном профессиональном уровне.

14.2. Ответственность Компании по любым претензиям за убытки, ущерб или расходы любого характера и любых возникающих последствий, включая, помимо прочего, любые нарушения договора, деликт, небрежность или иное, ни в коем случае не должна превышать максимальную совокупную сумму, равную 8 (восемь)- кратному размеру гонорара или комиссионных, подлежащих уплате в отношении конкретной услуги, влекущей за собой ответственность Компании по конкретному договору с Компанией, при этом Компания не несет ответственности по претензиям в связи с упущенной выгодой, потерей будущего бизнеса, и/или потерей продукции, и/или расторжением договоров, заключенных Клиентом, и/или любых косвенных или последовавших убытков, будь то за нарушение договора, деликт, небрежность или иное. В тех случаях, когда гонорар или комиссионные, подлежащие уплате, относятся к ряду услуг, и возникает претензия в отношении одной из этих услуг, в рамках настоящего пункта гонорар или комиссия соразмерно распределяется пропорционально расчетному времени, затраченному на оказание каждой услуги.

14.3. Невзирая на любые другие Правила, ответственность Компании за причинение вреда жизни и здоровью по причине ее небрежности или небрежности ее должностных лиц, сотрудников, агентов или субподрядчиков, мошенничества, умышленного искажения фактов или иных действий не может быть ограничена или исключена, кроме тех случаев, когда такая ответственность ограничивается или исключается действующим законодательством.

14.4. Компания освобождается от любой ответственности перед Клиентом по всем претензиям за убытки, ущерб или расходы, если претензия не была подана в

течение 18 (восемнадцати) месяцев после получения сертификата или отчета Компании об оказании услуги, которая привела к возникновению претензии, или, в случае предполагаемого неоказания услуги, — в течение 3 (трех) месяцев с момента, когда такая услуга должна была быть оказана.

14.5. Клиент должен гарантировать, что защитит и оградит Компанию от всех претензий, предъявленных любой третьей стороной, вызванных или связанных с фактическим или предполагаемым оказанием, или неоказанием любых услуг в той степени, в которой сумма таких претензий, касающихся любой из этих услуг, не превышает лимит (денежный или временной), указанный в пункте 14.

14.6. Ограничение ответственности и возмещение убытков, указанные в настоящих Правилах и Условиях, распространяются на всех должностных лиц, сотрудников, агентов или субподрядчиков Компании, и в отношении этих ограничений, любой договор, заключенный Компанией, заключается не только от своего имени, но и от имени каждого из указанных выше лиц.

15. В случае непредвиденных сложностей или расходов, возникших в ходе оказания каких-либо услуг по договору, Компания вправе взимать дополнительную плату для компенсации дополнительного времени и затрат, необходимых для оказания этих услуг.

16. Оплата:

16.1. Клиент осуществляет оплату в течение 30 (тридцати) дней со дня выставления счета Компанией, либо в течение иного периода, письменно согласованного с Компанией. В противном случае Компания оставляет за собой право (без ограничения других прав и средств правовой защиты) начислять пени в размере 0,1% от неуплаченной в срок суммы за каждый день просрочки,

16.2. До тех пор, пока он не будет оплачен. При этом Компания вправе немедленно и не неся никакой ответственности приостановить все дальнейшие действия по оказанию услуг, включая приостановление выпуска отчетов или сертификатов, до тех пор, пока все просроченные счета не будут оплачены в полном объеме.

16.3. Клиент не имеет права удерживать или откладывать выплату каких-либо сумм, причитающихся Компании, в счет любых споров, встречных исков или взаимозачетов, которые могут возникнуть между ним и Компанией.

16.4. В случае приостановки платежей кредиторами, а также вследствие банкротства, неплатежеспособности, ликвидации или прекращения деятельности Клиента, Компания вправе немедленно и не неся никакой ответственности приостановить оказание всех дальнейших услуг.

17. Форс-мажорные обстоятельства

17.1. В случае, если Компания по какой-либо причине, являющейся для Компании обстоятельством непреодолимой силы, не сможет оказать какую-либо услугу или завершить выполнение каких-либо работ, на которые была направлена заявка или заключен договор, Клиент выплачивает Компании:

17.1.1. сумму всех фактически произведенных расходов или понесенных затрат, на момент прекращения работ; а также

17.1.2. часть оплаты или гонорара по договору пропорционально фактически оказанным услугам, если таковые имели место;

17.1.3. при этом Компания освобождается от любой ответственности за частичное или полное неоказание требуемой услуги.

17.2. Ни одна из сторон не несет ответственности и не считается нарушившей любой договор, к которому относятся настоящие Правила, вследствие любой задержки в исполнении или любого неисполнения какого-либо из своих обязательств, если таковая задержка или неисполнение были следствием какого-либо события или последовательности событий, находящихся вне пределов разумного контроля этой стороны. Без ущерба для общности вышесказанного, такие события или последовательности событий включают, помимо прочего, следующее:

17.2.1. Стихийные явления непреодолимой силы, пожары, наводнения, молнии, землетрясения или другие природные бедствия, войны, массовые беспорядки или гражданские волнения, перебои или отказы в поставках электроэнергии, топлива, воды, транспорта, оборудования или телекоммуникационных услуг или материалов, необходимых для исполнения договора, забастовки, локауты, бойкоты или другие производственные действия или торговые споры (с участием сотрудников сторон или их поставщиков), трудности с получением сырья, рабочей силы, топлива, деталей или оборудования, но исключая неспособность Клиента произвести оплату или обстоятельства, ведущие к невозможности оплаты со стороны Клиента.

17.3. Если вследствие форс-мажорных обстоятельств сторона не может или не сможет выполнить какое-либо существенное обязательство или не сможет выполнять свои обязательства в течение непрерывного периода, превышающего 14 (четырнадцать) дней, или в общей сложности превышающего 30 (тридцать) дней в течение любого последовательного периода в 60 (шестьдесят) дней, то другая сторона вправе расторгнуть договор немедленно, направив уведомление.

18. Права на объекты интеллектуальной собственности

18.1. В отсутствие особых оговорок, любые ранее существовавшие данные, включая техническую информацию и спецификации, на любых носителях и в любой форме, Компания рассматривает как собственность той стороны, которая предоставила эти данные или доступ к ним. Данные, сформированные по договору или в процессе оказания услуг по Заявке, включая отчеты, сертификаты, экспертные заключения и расчеты на любых носителях, с использованием любого программного кода или приложения, а также любые исходные объекты интеллектуальной собственности, принадлежат Компании. Клиент имеет неисключительное право на использование таких данных.

18.2. Клиент, его дочерние компании или филиалы ни по каким причинам не вправе использовать название Компании, товарные знаки или торговые марки Компании без предварительного письменного согласования с Компанией. Любое другое использование товарных знаков или торговых марок Компании

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



строго запрещено, и Компания оставляет за собой право немедленно прекратить предоставление своих услуг в результате любого такого несанкционированного использования.

19. Борьба с коррупцией и современным рабством:

19.1. Каждая сторона должна соблюдать все действующие законы о противодействии коррупции, современному рабству и взяточничеству, включая обеспечение реализации адекватных процедур для предотвращения современного рабства и коррупции, и предпринимать все разумные усилия для того, чтобы:

19.1.1. все сотрудники этой стороны;

19.1.2. все остальные лица, связанные с этой стороной, включая ее поставщиков, а также; 19.1.3. все субподрядчики этой стороны, вовлеченные в выполнение договора, также соблюдали эти законы.

19.2. Не ограничиваясь пунктом 19.1, ни одна из сторон не должна давать или получать взятки или другие ненадлежащие платежи, а также позволять совершать такие действия от своего имени, как в своей юрисдикции, так и где-либо еще, и обязана внедрять и поддерживать надлежащие процедуры для обеспечения того, чтобы такие взятки или платежи ни прямо, ни косвенно не производились и не принимались от имени этой стороны.

19.3. Каждая сторона должна незамедлительно уведомить другую сторону, как только ей станет известно о нарушении или возможном нарушении любого из требований настоящего пункта 19.

20. Доверие средствам обмена информацией:

20.1. Клиент признает, что для эффективного оказания услуг сотрудники и другие представители Компании могут взаимодействовать с Клиентом, используя другие методы, помимо утвержденных каналов связи, установленных в пункте 20.3, и что к таким другим методам могут относиться мессенджеры (включая, помимо прочих, WhatsApp).

20.2. Клиент соглашается с тем, что Компания не принимает на себя обязательства, и ни один сотрудник или представитель Компании не имеет полномочий оформлять или заключать какие-либо действительные или предполагаемые соглашения, давать обещания, заверения, гарантии или делать заявления для Клиента или совместно с ним по другим каналам связи, кроме утвержденных и указанных в пункте 20.3, если в течение 24 часов за такой перепиской не последует подтверждение по утвержденному каналу связи.

20.3. Утвержденными каналами связи, упомянутыми в настоящем пункте, являются:
1) переписка по электронной почте с домена Компании (@ahkgroup.com); и 2) переписка в письменной форме с подписью от имени и по поручению Компании.

20.4. Если Компания ратифицирует какое-либо соглашение, обещание, заверение, гарантию или заявление, переданное в сообщении по другим каналам связи, кроме утвержденных и указанных в пункте 20.3, это не должно считаться отказом от положений пункта 20 в отношении любых других существующих или будущих сообщений.

20.5. Все результаты и данные, содержащиеся в электронных письмах, мгновенных сообщениях или факсах, являются предварительными, и на них не следует полагаться, результаты действительны только в том случае, если они подтверждаются оригинальными документами или сертификатами Компании.

21. Арбитраж:

21.1. В случае возникновения каких-либо споров, возникающих из или в связи с настоящими Правилами, включая любые вопросы, касающиеся их существования, действительности или прекращения действия, Компания и Клиент стремятся решить вопрос в первую очередь путем переговоров и консультаций между собой. Если после этого вопрос останется неразрешенным, он будет передан и окончательно разрешен в арбитраже, администрируемом Шанхайской арбитражной комиссией («SHAC») в соответствии с Правилами SHAC, которые считаются включенными посредством ссылки на этот параграф.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



21.1.1. Арбитраж будет представлять один арбитр.

21.1.2. Местом арбитража станет Шанхай.

21.1.3. Арбитражное разбирательство будет вестись на английском языке.

22. Никакой отказ или задержка в осуществлении какого-либо права или средства правовой защиты, предусмотренных настоящими Правилами или законом, со стороны Компании не являются отказом от этого или любого другого права или средства правовой защиты, а также не препятствуют и не ограничивают осуществление этого или любого другого права или средства правовой защиты в будущем. Единичное или частичное осуществление такого права или средства правовой защиты не препятствует и не ограничивает осуществление этого или любого другого права или средства правовой защиты в будущем.

23. За исключением случаев, указанных в настоящих Правилах, любые изменения настоящих Правил вступают в силу только после того, как они оформлены в письменном виде и подписаны от имени и по поручению Компании.

24. Назначая Компанию для выполнения этой работы, вы настоящим (1) обязуетесь, что выполнение такой работы не будет представлять собой нарушение или не приведет к нарушению Компанией каких-либо применимых санкций или другого законодательства; (2) признать и принять, что Компания полагается на информацию о происхождении продукта, предоставленную Клиентом, который несет полную ответственность за обеспечение точности такой информации; и (3) соглашаетесь возместить Компании и ее корпоративным должностным лицам все обязательства, расходы или штрафы, наложенные любым государственным или регулирующим органом, если информация о происхождении не будет предоставлена или.

25. Настоящие Правила регулируются законодательством Российской Федерации и подлежат исключительной юрисдикции судов Российской Федерации.